

烟花质量改善计划的产品测试和收费协议

本协议是由美国烟花标准实验所与

(发运商会员) 共同签定，对美标所的烟花质量改善计划的收费方式作出约定。

这里的“发运商会员”应包括参加本计划的发运商的子母公司和所有相关公司以及其他成员，这里的成员是指所有管理此公司或被此公司管理的，或与此公司处于相同管理机构之下的所有人士，还有此公司的工作人员和主管人员。

这里的“进口商会员”应包括参加本计划的进口商的子母公司和所有相关公司以及其他成员，这里的成员是指所有管理此公司或被此公司管理的，或与此公司处于相同管理机构之下的所有人士，还有此公司的工作人员和主管人员。

为了严肃认真的改进中国烟花的质量和减少对美国联邦法规的合法性以减少其相关伤害，一些美国进口商和美标所经协商，志愿加入烟花质量改善计划，该计划涵盖在中国制造最终运往美国销售的 UN0336, 1.4G 级烟花（原 DOT C 级普通烟花）和相关的造型品种（受管制烟花）；

而本协议列出了美标所可以执行的质量改善方案，为了保护美国烟花进口商的利益。

因此, 双方同意以下条款:

协议期限 - 本协议一经双方签定立即生效，只要发运商保持为至少一家进口商会员代理业务，则此协议保持有效，直至美标所终止此协议。

烟花测试 - 被美标所划定为第一类的烟花应当按照美标所质量改善计划在中国接受独立测试，**附录A** 是该计划的详细内容。**附录B**是第一类烟花的明细表，美标所可能会对此表做修改。其它受管制烟花被划定为第二类，不须接受测试。

费用 - 美标所需用一定的成本来执行质量改善计划。为支持本计划，进口商会员认可发运商会员就其发往美国的受管制烟花收取质量测试费。测试费现在定为第一类烟花美金 0.45 和第二类烟花美金 0.25。此费用将每年评估一次，就实际需要作出调整。

发运商的责任 - 发运商会员同意就其发往美国的每箱受管制烟花收集质量测试费，发运商应将其所有第一类烟花货物接受测试以符合美标安全标准，测试由美标所授权的测试公司进行。该测试公司在确认了进口商会员和发运商会员的资格后，应当按美标所程序测试这些产品，并向发运商会员和美标所认证测试结果。发运商会员就其出口给进口商会员的每一箱受管制烟花收取测试费，按照上述的美标所设定或修订好的费用标准。在收到

测试费用或货款后次月的第二十天之前，以先到者为准，发运商会员应当将所收的测试费用在截留 10% 的手续费之后，以美金付给美标所的委托帐户，该帐户由美标所雇用的秘书服务公司管理。在超出上述期限后，则不能截留发运商手续费。

如果发运商会员收到了货款而收不到测试费，则应在收到货款之后的 10 天内向委托帐户支付测试费，待向美标所律师证实其确实曾尽力收取测试费，美标所在每年的协议条款复核时将会退回该笔测试费，另加按当时主要利率还优惠 2% 计算的利息。若该进口商会员和其相关公司过去曾拒付测试费给发运商，或该发运商会员得知或应知进口商会员曾拒付测试费，美标所将不会考虑退回测试费。

发运商会员同意每月的第 20 天向美标所委托财务代理提交其当月受管制烟花的发运报告，按附录 B 和 C 的式样。所有这些报告将作为机密不会透露给他人，包括本协议的签约方，只有一种例外，就是一旦有发运商破坏了所签的协议，美标所总部律师才会收到有关的通告。

该财务代理会就委托帐户中所收到的测试费帐目与美标所检测计划管理员所提供的报告以及美国方面的进口数字进行核对，以确认符合协议条款。若发现发运商所付款与应付款项数目不符，财务代理会通知相关发运商，要求其提供文件以证明正确的检测费数目。

发运商会员同意，将不会发运任何未经美标测试的第一类烟花给进口商会员。

美标所的责任 – 美标所在每月的第 15 天提供进口商会员名单给发运商会员，该名单在此后一个月有效。美标所授权发运商会员可以就其第一类烟花申请测试，只要发运商会员满足本协议的各项义务。

终止 – 若发运商会员违反本协议任一条款，美标所可终止本协议。该终止不影响美标所就本协议被破坏而具有的正当或合法权利。

仲裁 – 所有经协商无法解决的争议，都应经过仲裁解决。委托代理机构是争议的仲裁机构。

修改 – 对本协议的修改必须经过双方协商并书面确认。

注明：本中文译本仅供参考，若有任何歧义，以英文原版为准。